

SECRET

ATTACHMENT F

Lapin  
BU

1149  
~~J-1059~~

Riga,  
17 June 1958

Dear Edgar !

I received your address from Imants and in this way I decided to write to you. I hope that you still remember me. I look just the same as I did before. I have a few wrinkles in my face which show that I, too, am getting older. Other people try to tell me differently, saying that I look exactly the same as before. I would probably not recognize you, as in the book about the 1956 Olympic Games, written by a certain Berzzarins, whom I do not know; there is your picture and only the signature under your name shows that it is you. The book about the Olympic games was sent to me by my sister who now lives in the United States. I would like to know what achievements the Latvians have made after the war. My sister has sent me some newspaper clippings but since she does not understand anything about sports, the results do not give me much. I have now given up sports and since 1950 I have not started anymore. In my last start I jumped over six meters. Now I work as an umpire and I collect all the results on track and field athletics, but only on Latvians. I plan to collect them for 100 persons in each branch of track and field athletics. I have already collected some results, but I still have many gaps, as I have the most difficulty with those results which were achieved in the period from 1920 to 1940. For the 100 meter race I already have over 120 results and the last

jmb

DECLASSIFIED AND RELEASED BY  
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY  
SOURCE METHOD EXEMPTION 3B2B  
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT  
DATE 2005

[

]

SECRET

Lapin  
BU  
Disc #1  
J-1039  
1179

one was 11.3 seconds. The same for long jumps, where the 100th person had achieved 6.50 meters. As I wrote before, I now try to collect all the results achieved by Latvians. The same work is being done by Ziedonis Mackaitis, but he does it mainly for the world champions. Ziedonis has been walking on crutches since his illness, as both of his legs are paralyzed. I am happy about your son, who is now good in javelin throwing, as 66 meters is not a bad result at all.

There is not much to write about myself: I work during the day and in the evening I am on the sports field. Mainly as an umpire. During last year's festival I was an umpire at the competitions in Moscow, but this year I was in Krasnodar, Moscow, Leningrad, and the competitions of the Ukraine and the Russian Federation. At these competitions Kuznetsov, from Moscow, established a new world record, for the first time exceeding 8,000 points.

Does any sports newspaper in the Latvian language appear in your country and where? Do you have any news about Deksnieks? My sister wrote that he had become deaf, but she did not know where he was living. If it is not too difficult for you, please be so kind and send me news both about yourself and about other well-known athletes. I would also be grateful to you if you would send me results achieved by Latvian athletes. I hope to get an answer from you, then I will write you more. [Signed] Juris. P.S. my address is: Latvian SSR, Riga, Lenina iela 100, apartment 22, J. <sup>B</sup> Kernsons.

SECRET

Jmb

Rīga, 17. jūnijs 1958. g.

Sveins Edgar!

No Smartha dabūji Tavu adresi un tādā veidā  
notēmu Tav arī rakstīt. Piem, ka mani Tu arī pazīsti  
un atceries. Pēc raksta es esmu palicis tikai tāds  
pat kāds bijis arī agrāk. Ir parādījusies šķērsgrumbas,  
kas liecina par to, ka arī es paliku vecāks. Tīši gaus  
mūžina notikot putājo, ka esat šķērs tāds pat kā  
agrāk. Tīši es gaus, laikam, nepazītu, jo grāmata  
par 1956 g. Olimpiskajām spēlēm, kuras autors ir  
man nepazīstams Bērzziņš ir ierīkota Tavas  
bilde un tīkai parasts zem Tava rādā  
aplūcina Tavi pušu. Grāmata par Olimpiskajām  
spēlēm man atēnīgā mana māsa, kura dzīvo  
Zaīr. Grāmatā zināt par latvisu rezultātiem  
kādi ir saņēgti pēc kara pa jūru pusi. Vānu  
daļu, gan tīkai arī ir iēģinājis man atēnīgā ar  
māsa, bet tā kā viņa no sporta nekā nesaprot,  
tad arī šī rezultāti man muz no dod. Sportu es  
tagad esmu atmetis un kopš 1950 gada startījis  
vairs neesmu. Sarā pīdījā startī tamēr nāli ar  
pari desīm metriem. Tagad nodarbojos ar  
tīkāsānu un rācu visus vislatvītes rezultāts  
gan tīkai par latvisiim. Padomā ir tos sarākt  
pa 100 citīciim katrā vislatvītes veidā. Šis tas  
ir jau sarākt, bet ir arī vēl daudz turān vīti,  
jo vislatvītes grītibas sagādā tīi rezultāti, ko  
nesādīti laikā no 1920 - 1940 gadam. 100 metru

Skriju mānu jāni ir pāri par 120 rezultātu un  
tā budoz ar 11,3 sek. Tāpat arī tālliensma  
100 cituks ir ar 6,50 m. Kā jāni rastijs, tad  
mijumi sarād tikai latvisu uzrādīto rezultātu.  
Ar Lēdu pašu dāru, bet galveno rādīt un pasaulis  
labākajiem, krāmijis Ziedonis Maerkaitis. Ziedonis  
pēc slimības tagad etiģā ar kurām, jo viņam  
ir parafītes abas kājas. Kapricājos par Tānu  
dāru, kas šņepā tagad ir labs, jo 66 metri  
nav nekāds sliktais rezultāts.

Par maui pašu nav daudz ko rastijs:  
dienu dāru, bet vakara sportu laukumā,  
galveno rādīt kā tūmesis. Tājsis arī pagājušā  
gadā festivāla sacīkstis Maskarā, bet šogad  
Krasnodarā Maskaras, Leningrados, Ukrainos un  
Krievijas Federācijas maču sacīkstis. Šajās sacīkstis  
maskaraitis kuzņikovs uzstādījis jaunu pasaulis  
rekordu, pirmo reizi pāronidzot 8000 punktus.

Tai jēnu jūsi rēnās kāda sporta arife  
latvisu valodā un kur? Vai ir kādas zinas par  
dēvīnīku. Māsa rastijs, kur viņš esat pelnis  
kuris, bet kur viņš atrodas to viņa uzināja  
jūstēt. Ja Tuv nav gūti esi tie, labs  
un atsūti kādu zinu, gan par sevi, gan arī  
par citiem puzistāniem uzpātkēim. Tāpat lūtu  
Tuv jūstētis, ja Tu atsūtišu arī latvisu  
uzpātkēto rezultātus. Arun, ka atbēdi parāda upātkēsi,  
tad arī rastijs rairāk.

Juris  
mana adrese: Latvijas PSR Rīgā Lenina ielā 100 dz 22 F. Bernsons.

ARMA  
PAR AVION

Castilla 1458  
Santiago Chile  
South America

Expenses

Expenses  
Santiago Chile  
Castilla 1458

RECEIVED